

CCX / SCX 2,4 GHz

No. 061171 CCX / SCX 2,4
No. 061185 CCX Pro 2,4

Empfänger | Receiver | Récepteur
Ricevente | Receptor



DE - Gebrauchsanleitung

GB - Instruction

FR - Notice

IT - Istruzione

ES - Instrucciones



Geeignet für Fernsteuerung
Suitable for Transmitter
Convient pour la radiocommande
Adatto per trasmettente
Adecuado para el emisor

CCX Car No. 06 1170
SCX No. 06 1172
CCX Pro No. 06 1200

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or by it, if this is due to improper operation or handling errors. The customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including in particular, assembling, charging and using the model, and selecting the area in which to use it. Please refer to the operating and user instructions, which contain important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société Jamara e. K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

DE - Konformitätserklärung

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass sich das Modell, "Empfänger CCX / SCX 2,4 GHz, No. 061171, CCX Pro 2,4 GHz, No. 061185" sich in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU befindet.

Weitere Informationen finden Sie auch unter: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

JAMARA e.K. hereby declares that "Receiver CCX / SCX 2,4 GHz, No. 061171, CCX Pro 2,4 GHz, No. 061185" follow the regulations and requirements as well as any other relevant directives of the EEC directive 2014/53/EU and 2011/65/EU.

Further information can also be found at: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, la société Jamara e.K. déclare que ce modèle "Récepteur CCX / SCX 2,4 GHz, No. 061171, CCX Pro 2,4 GHz, No. 061185" est conforme en tous points avec les textes de la directive de l'union européenne sous les directives 2014/53/EU et 2011/65/EU.

Vos pourrez également trouver des informations sur notre site Internet:

www.jamara-shop.com/Conformity

DE - Entsorgungshinweise

Bitte sorgen Sie für fachgerechte, den gesetzliche Vorschriften entsprechende Entsorgung der Elektrobauteile. Bitte werfen Sie diese nur in die dafür vorgesehenen Sammelboxen bei den Kommunen.

GB - Disposal instructions

All parts of this model should be disposed of correctly, in particular electronic components may be subject to local restrictions. Your dealer will advise you.

FR - Consignes de recyclage

Veuillez à respecter les consignes de recyclage des appareils électroniques (radiocommande, chargeur ou modèle, ...) en fonction des directives en vigueur. Jetez uniquement ceux-ci dans les poubelles les bacs de ramassages que vous trouverez dans les magasins ou dans votre commune.

DE - Dieses ferngesteuerte Modell ist kein Spielzeug!

Geeignet für Personen ab 14 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.**

Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten.

GB - This model is not a toy!

Not suitable for people under 14 year.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!**

Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children.

FR - Ce modèle réduit n'est pas un jouet!

N'est pas adapté pour les personnes de moins de 14 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!**

Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants.

IT - Informazioni generali

Jamara e. K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

Jamara K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

IT - Dichiarazione di conformità

Jamara e. K. dichiara qui di seguito che il modello "Ricevente CCX / SCX 2,4 GHz, No. 061171, CCX Pro 2,4 GHz, No. 061185" è in linea con le norme ed altre rilevanti disposizioni comunitarie 2014/53/EU e 2011/65/EU.

Piu informazioni: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por medio de la presente, la empresa Jamara e. K. declara que el modelo "Receptor CCX / SCX 2,4 GHz, No. 061171, CCX Pro 2,4 GHz, No. 061185" de conformidad con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 2014/53/EU y 2011/65/EU se encuentra.

Encontrará más información en: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Importante per pezzi elettronici Smaltire i pezzi elettronici secondo le norme di legge (Radio/Caricatore/Modello ecc.). Gettarsi questi articoli solo negli contenitori appositi.

ES - Notas sobre el reciclado

Por favor, respete la normativa sobre reciclado de materiales eléctricos/electrónicos cuando se deshaga de dispositivos de este tipo (Emisoras, cargadores, modelos, etc.) Por favor, cuando se deshaga de ellos llévelos a un centro de reciclado.

IT - Questo modello non è un giocattolo!

Sconsigliato per persone inferiori di 14 anni.

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini.

ES - Este modelo no es un juguete!

No apropiado para menores de 14 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **ASFIXIA!**

Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños.

DE - Lieferumfang:

- Empfänger
- Anleitung

GB - Box contents:

- Receiver
- Instruction

FR - Contenu du kit:

- Récepteur
- Notice

IT - Contenuto del kit:

- Ricevente
- Istruzioni

ES - Contenido del kit:

- Receptor
- Instrucciones

DE - Technische Daten:

Frequenzband 2,4 GHz
Modulationsart AFHDS
Betriebsspannung 4,8 - 7,4 V DC
Servoauflösung 10 Bit
(1024 Schritte)
Abmessungen 33 x 22 x 12 mm
Gewicht 5 g

GB - Technical data:

Frequency 2,4 GHz
Modulation AFHDS
Operating voltage 4,8 - 7,4 V DC
Servo resolution 10 Bit (1024 steps)
Dimensions 33 x 22 x 12 mm
Weight 5 g

FR - Données techniques:

Bande de fréquence 2,4 GHz
Type de modulation AFHDS
Tension d'alimentation 4,8 - 7,4 V DC
Résolution servo 10 Bit (1024 pas)
Dimensions 33 x 22 x 12 mm
Poids 5 g

IT - Dati tecnici:

Frequenza 2,4 GHz
Modulazione AFHDS
Tensione di operazione 4,8 - 7,4 V DC
Modulazione servo 10 Bit (1024 Passi)
Dimensioni 33 x 22 x 12 mm
Peso 5 g

ES - Datos técnicos:

Banda 2,4 GHz
Tipo de modulación AFHDS
Tensión de trabajo 4,8- 7,4 V DC
Resolución de los servos 10 Bit (1024 niveles)
Dimensiones mm 33 x 22 x 12 mm
Peso 5 g





DE - Sender und Empfänger binden

Bei einer modernen 2,4 GHz Anlage ist es unbedingt notwendig, dass der Sender und der Empfänger im Modell aneinander gebunden werden. Der Empfänger akzeptiert dann nur noch die Signale seines Senders.

Sollten Sie aus irgendwelchen Gründen die Bindung neu durch führen wollen, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Setzen Sie aufgeladene Akkus oder neue Batterien in den Sender ein. Lassen Sie den Sender ausgeschaltet.
 - Stecken Sie den beigefügten Bindungsstecker in den 3. Kanalausgang.
 - Schalten Sie die Empfangsanlage ein, indem Sie den Empfängerakku mit dem Empfänger verbinden. Je nach Softwareversion signalisiert Ihr Empfänger unterschiedlich den Bindemodus (statt blinken leuchtet z.B. die LED oder bleibt ganz aus). Der Bindevorgang als solches ist aber bei allen Versionen gleich. Die LED am Empfänger fängt an zu blinken und zeigt damit an, dass der Empfänger sich im Bindemodus befindet.
 - Halten Sie die Bindetaste am Sender gedrückt und schalten Sie gleichzeitig den Sender ein.
 - Der Sender beginnt zu blinken und zeigt an das er im Bindemodus ist.
 - Lassen Sie die Bindetaste am Sender los und trennen Sie den Empfänger vom Empfängerakku, bzw. schalten den Regler aus. Entfernen Sie nun den Bindungsstecker am Empfänger.
 - Schalten Sie nun den Sender aus. Die Anlage ist beim nächsten Einschalten gebunden.
 - Installieren Sie alles ordnungsgemäß und überprüfen Sie alles sehr genau.
 - Sollte die Funktion nicht erfolgreich verlaufen, wiederholen Sie die Bindeprozedur.
- Die folgende Abbildung stellt grafisch den Bindevorgang dar und kennzeichnet die einzelnen Elemente die bedient werden müssen.

GB - Binding The Receiver To The Transmitter

As with all modern 2.4GHz R/C systems the receiver must be bound to the transmitter to ensure that the receiver will only react to signals from that transmitter.

If you wish to re-bind the receiver with the transmitter please proceed as follows:

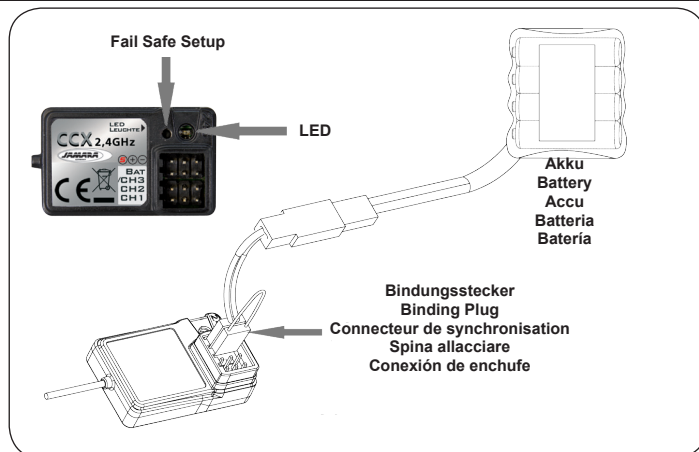
- Ensure that the transmitter is fitted with fresh or fully charged batteries and leave the transmitter off.
- Plug the binding plug (included) into the channel 3 socket on the receiver.
- Switch the receiver system on by connecting the battery or turn in a BEC operating on a controller to control. Depending on your software version of your receiver indicates the different binding mode (instead of flashing lights for example LED or remains out completely). The binding process as such is in all versions. The receiver LED will begin to flash indicating that the receiver is in bonding mode.
- Press and hold down the binding button on the transmitter whilst switching it on.
- The transmitter will begin to flash indicating that the receiver is in bonding mode.
- Release the binding button on the transmitter and disconnect the receiver from the battery or turn off the controller. Release the binding plug from the receiver.
- Switch of the transmitter, and remove the binding wire. The system be bound at the next start.
- Install all properly and check anything very precisely.
- If the receiver fails to bond or does not function after bonding repeat the above procedure until a successful bonding is achieved.

The following diagrams illustrate the bonding process and show the locations of the relevant components.

FR - Synchronisation du récepteur et de l'émetteur

Pour un émetteur moderne il est absolument nécessaire de synchroniser l'émetteur avec le récepteur du modèle. Après ce procédé, le récepteur n'accepte plus que les signaux émis par cet émetteur. Si pour une raison quelconque vous souhaitez refaire une synchronisation, procédez comme suit:

- Mettez en place des accus chargés ou de nouvelles piles dans l'émetteur. Laissez l'émetteur éteint en attendant.
 - Branchez le câble de synchronisation dans la sortie du canal 3.
 - Allumez le système du récepteur en connectant la batterie du récepteur au récepteur. En fonction de la version du logiciel votre récepteur va donner des signaux différents pour le mode de synchronisation (au lieu de clignoter la lumière LED va par exemple briller ou s'éteindre complètement). Le mode de synchronisation est cependant le même quelque soit la version. La LED sur le récepteur se met à clignoter et indique donc qu'il est synchronisé.
 - Restez appuyé sur la touche de synchronisation de l'émetteur et mettez le en marche.
 - L'émetteur commence à clignoter pour indiquer qu'il est synchronisé.
 - Relâchez la touche de synchronisation de l'émetteur et en levez la prise du récepteur.
 - Maintenant éteignez l'émetteur. A la prochaine mise en marche de l'installation tout est synchronisé.
 - Installez tout correctement et vérifiez soigneusement le bon fonctionnement de l'ensemble.
 - Si le processus ne s'est pas effectué avec succès, réitérez le processus de synchronisation.
- L'illustration vous montre graphiquement le déroulement de la synchronisation et désigne les différents éléments devant être actionnés.



IT - Allacciare la trasmittente alla ricevente

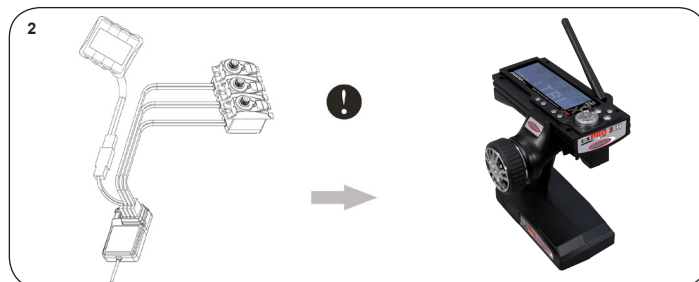
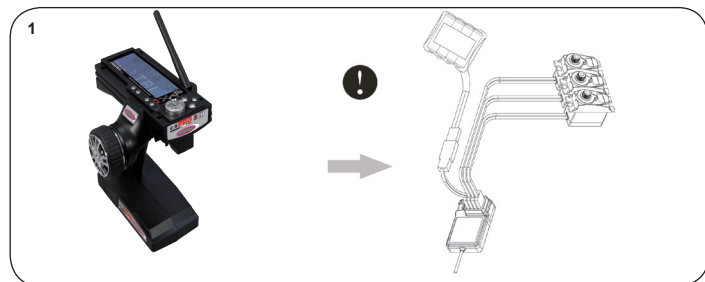
In un moderno sistema di 2,4 GHz, è indispensabile che la trasmittente e la ricevente vengano connesse insieme a bordo del modello. La ricevente accetta quindi solo i segnali della trasmittente. Se per qualsiasi motivo si dovesse effettuare un nuovo allacciamento "connessione", eseguire le seguenti operazioni:

- Sostituire nella trasmittente le batterie scariche con altre cariche o nuove. Lasciare spenta la trasmittente.
 - Inserire la spina di accoppiamento in dotazione nell'uscita del canale 3.
 - Accendere la ricevente, collegando le batterie alla stessa ricevente. Il LED della ricevente inizia a lampeggiare, indicando che la ricevente è pronta in modus "connessione".
 - Tenere premuto il pulsante di connessione sulla trasmittente, mentre si accende la stessa.
 - Il LED della ricevente inizia a lampeggiare, indicando che la ricevente è pronta in modus "connessione".
 - Rilasciare il pulsante di connessione della trasmittente e rimuovere la spina di connessione nella ricevente. Spegner la ricevente e la trasmittente.
 - Ora spegnere il trasmettitore. L'impianto è in la prossima volta che si accende legato.
 - Installare correttamente tutti gli accessori e controllare con molta attenzione.
 - Se la funzione non avesse successo, ripetere la procedura di connessione.
- L'illustrazione seguente mostra graficamente il processo di connessione e specifica gli elementi da utilizzare.

ES - Enlace de la emisora con el receptor

En un moderno sistema de 2,4GHz, es imprescindible que la emisora y el receptor están unidos en el modelo. El receptor acepta sólo los señales de su emisora. Una vez que se no realiza el enlace, por favor, haga lo siguiente:

- Coloque la batería cargada en la emisora o pilas nuevas. Deje la emisora desenchufada.
 - Coloque el cable de conexión de los tres canales.
 - Encender la emisora, mientras haces el binding de la batería con el receptor. Depende de la versión del software, señala su receptor varios modo de binding (en vez de parpadear, la LED brilla o esta apagado). El binding es siempre lo mismo en todas las versiones. La LED en el receptor empieza a parpadear y indica que el receptor no esta en el modo binding.
 - Pulse el botón de encendido de la estación y, al mismo tiempo cambiar el canal.
 - La emisora empieza a parpadear y indica que estas en el modo binding.
 - Quitar el dedo el botón de encendido de la emisora y retirar del enchufe del receptor.
 - Ahora apagar el transmisor. El complejo está encuadrado por el lado de alimentación
 - Cuando haga la instalación, tratar de hacer todo correctamente.
 - Si no hay éxito en el procedimiento, vuelva hacerlo todo otra vez.
- La siguiente figura muestra gráficamente el proceso de unión e identifica los elementos que deben ser.



DE

1. Einschaltreihenfolge

- Stecken Sie alle Komponenten zusammen.
- Schalten Sie den Sender ein.
- Verbinden Sie den Empfänger-akku mit dem Empfänger.
- Überprüfen Sie ob die LED's am Sender und am Empfänger dauerhaft leuchten.
- Das System ist eingeschaltet und kann eingesetzt werden.

2. Ausschaltreihenfolge

- Empfängerakku abstecken
- Sender ausschalten

GB

1. Switch on

- Plug in all of the components.
- Switch the transmitter on.
- Connect the receiver battery to the receiver.
- Check that the LEDs on both the transmitter and the receiver illuminate solidly.
- The system is now correctly switch on and operating and can now safely be used

2. Switching Off

- Disconnect the receiver battery
- Switch off the transmitter

FR

1. Séquence de mise en marche

- Branchez tous les composants de votre système.
- Mettez en marche l'émetteur.
- Branchez l'accu de réception sur le récepteur.
- Surveillez la LED sur le récepteur, celle-ci doit s'allumer continuellement.
- Le système est mis en marche et peut être utilisé.

2. Séquence d'arrêt

- Déconnectez l'accu de réception
- Arrêtez l'émetteur

IT

1. Procedure di accensione

- Mettere insieme tutti gli elementi.
- Accendere la trasmittente.
- Collegare la batteria alla ricevente.
- Verificare che il LED sul ricevitore sia stabilmente acceso.
- Il sistema è acceso e può essere utilizzato.

2. Sequenza di spegnimento

- Disinserire la batteria dalla ricevente
- Spegnerne la trasmittente

ES

1. Secuencia de la conexión

- Recoger los elementos
- Gire el canal
- Conecte el cargador al receptor del canal
- Compruebe que el LED de la estación y el receptor están conectados con la luz.
- Si el sistema se enciende, ya se puede utilizar.

2. Secuencia de desconectar la unidad

- Apague primeramente el cargador.
- Apague la emisora

DE - Servicehändler

GB - Service centre

FR - Revendeur de service

IT - Centro assistenza

ES - Servicio asistencia

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
72461 Albstadt

Tel 07432 9802700
Fax 07432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

Bay-Tec Modelltechnik

Martin Schaaf

Am Bahndamm 6
86650 Wemding

Tel 07151 5002192
Fax 07151 5002193

Mail info@bay-tec.de
Web www.bay-tec.de

DE

Extra Trade

Rudolf Müller & Gerrit Müller GdbR

Lindenstraße 82
66787 Wadgassen

Tel 06834 9604952
Fax 06834 9604963

Mail info@extra-trade.de
Web www.extra-trade.de

DE

Modellbau Zentral

Peter Hofer

Bresteneggstrasse 2
CH -6460 Altdorf

Tel +41 794296225
Fax +41 418700213

Mail info@modellbau-zentral.ch
Web www.modellbau-zentral.ch

CH

Sigi's Modellbau Shop

Siegfried Costa

Bundesstr. 30
AT -6923 Lauterach

Tel +43 557483657
Fax +43 557483657

Mail Sigi@playland-modellbau.at
Web www.playland-modellbau.at

AT

Aigner Modellbau

Edmund Aigner

Graben 2
AT -3300 Amstetten

Tel +43 747224655
Fax +43 747223358

Mail office@modellbau-amstetten.at
Web www.modellbau-amstetten.at

AT